

## Nyelvhelyesség 1-3

Seleccione la opción correcta poniendo una X en la casilla correspondiente a la solución (A, B, C o D) detrás del número en la hoja de respuestas. La primera solución ya está dada. No está permitido utilizar diccionario.

### La otra cara del empaquetado

Una dieta \_\_0\_\_ en el consumo de productos importados, empaquetados o cárnicos \_\_1\_\_ diez veces más gases contaminantes que una que \_\_2\_\_ preferencia a los vegetales locales. Así lo confirma un estudio de la Agencia Europea del Medio Ambiente (EEA), que analiza el impacto \_\_3\_\_ de los actuales patrones domésticos de los europeos, entre ellos, el referido a la dieta de los 15 países más desarrollados de la UE. El informe arroja datos relevantes como que más de las dos terceras partes de la basura \_\_4\_\_ de los empaquetados – desperdicios que suman 160 kilos por persona al año– llega del sector de la alimentación. Según las \_\_5\_\_ de la EEA, para 2020, éstos habrán aumentado en un 50 %. Y es que la demanda de productos de lujo como el caviar, las frutas exóticas, el agua embotellada y la comida preparada crece cada vez más, lo que \_\_6\_\_ a acumular un mayor número de paquetes, cuyo reciclaje \_\_7\_\_ al medio ambiente, amén del impacto del transporte desde lugares lejanos de los productos importados. Para la EEA, un consumo de comida y bebida más \_\_8\_\_ –preferencia por los alimentos locales, los vegetales de temporada, el agua del grifo (siempre que sea \_\_9\_\_) o hacer la compra andando o en bici– ayudaría a \_\_10\_\_ los efectos contaminantes que se desprenden del actual menú de los países europeos más desarrollados.

	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>
<b>0</b>	<b>basada</b>	estribada	fundada
<b>1</b>	causa	ocasiona	origina
<b>2</b>	haga	dé	conciba
<b>3</b>	ecologista	verde	ambiental
<b>4</b>	proveniente	originario	resultado
<b>5</b>	estimaciones	numeraciones	cuentas
<b>6</b>	trae	viene	lleva
<b>7</b>	afecta	influye	influencia
<b>8</b>	efectiva	sostenible	aceptada
<b>9</b>	bebible	potable	fresco
<b>10</b>	rebajar	desaparecer	paliar

## Nyelvhelyesség 1-3

Complete el texto con las palabras apropiadas, poniéndolas en las casillas a la derecha de los números correspondientes (del 1 al 10). La primera solución está ya dada. No está permitido utilizar diccionario.

### MENSA

¿Qué tienen en \_\_\_0\_\_\_ Isaac Asimov, Geena Davis, Arthur C. Clarke o sir Clive Sinclair? La respuesta es su pertenencia a Mensa: una organización internacional, con \_\_\_1\_\_\_ de 100.000 socios, que exige \_\_\_2\_\_\_ único requisito obtener en una prueba de inteligencia una puntuación por \_\_\_3\_\_\_ del 98 por ciento de la población general. Una de \_\_\_4\_\_\_ 50 personas está capacitada \_\_\_5\_\_\_ ser miembro. Si echa de \_\_\_6\_\_\_ conversación inteligente, personas \_\_\_7\_\_\_ le estimulen, actividades interesantes y oportunidad para ensanchar su mundo, en Mensa \_\_\_8\_\_\_ encontrará.

En "<http://www.mensa.es>" podrá conocernos y realizar un pequeño test que le indicará \_\_\_9\_\_\_ tiene posibilidades de entrar \_\_\_10\_\_\_ Mensa."

<b>0</b>	<b>común</b>
<b>1</b>	
<b>2</b>	
<b>3</b>	
<b>4</b>	
<b>5</b>	
<b>6</b>	
<b>7</b>	
<b>8</b>	
<b>9</b>	
<b>10</b>	

## Nyelvhelyesség 1-3

Complete el texto con las frases de abajo poniendo la letra que aparece a la izquierda de la frase en el hueco correspondiente. Cinco frases no deben ser incluidas en el texto (hay 10 frases para 5 espacios vacíos). La primera solución (la "0") está ya dada. No está permitido utilizar diccionario.

### Tecnoadictos

¿Dónde acaba el *hobby* y dónde empieza la adicción? Esta pregunta, contestada por psicólogos y psiquiatras aplicada a multitud de patologías, es \_\_\_\_\_1\_\_\_\_\_ desde que apareció la red de redes.

La navegación por Internet ha dejado de ser una conducta de trabajo u ocio para convertirse en una necesidad. El usuario pierde \_\_\_\_\_2\_\_\_\_\_, sufre síndrome de abstinencia si no se conecta. Un informe reciente de la Universidad de Stanford ha señalado que al menos un 6 % de los 20 millones de usuarios de Estados Unidos tenía una dependencia excesiva del PC. La adicción al ratón es tan nueva que no hay cifras ni estudios epidemiológicos fiables; de hecho, algunos expertos consideran que Internet no es adictivo, sino un nuevo soporte para enganches ya conocidos, como \_\_\_\_\_3\_\_\_\_\_.

Como cualquier novedad, los recién llegados al mundo de la Red experimentan un notable interés por todo. *Chats*, foros, correo electrónico... El neófito en las nuevas tecnologías se empiezan a aclimatar a \_\_\_\_\_4\_\_\_\_\_ y va pasando las fases propias de una nueva actividad. Algunos se atascan en esa fase de aclimatación. Esos individuos son \_\_\_\_\_0\_\_\_\_\_, aunque algunos estudios señalan que los trastornos derivados del uso excesivo de la Red no dependen sólo de las tecnologías, sino de trastornos anteriores que impulsan a abusar de ellas como forma de evasión. El problema llega cuando se abusa de Internet y se pasan casi 10 horas diarias conectado.

¿Qué tiene la Red que tanto engancha? Para algunos es la posibilidad de demostrar \_\_\_\_\_5\_\_\_\_\_, la brevedad entre el clic y el resultado, la posibilidad de acceder a la información especializada con facilidad, la interactividad y la tensión que genera. Hay tantas razones como usuarios en el mundo.

<b>0</b>	los que tienen problemas
<b>A.</b>	el control sobre su conducta
<b>B.</b>	el foro sobre un juego
<b>C.</b>	el talento para crear algo inédito
<b>D.</b>	la adicción a las compras, al sexo o al juego
<b>E.</b>	la destreza personal
<b>F.</b>	la que se están haciendo muchos expertos
<b>G.</b>	su habitación cambiada
<b>H.</b>	toda su identidad
<b>I.</b>	un nuevo entorno
<b>J.</b>	uno que se preocupa

## Olvasott szöveg értése 1-2

Relacione cada uno de los subtítulos de abajo con uno de los párrafos del texto. Ponga el número del párrafo en la casilla a la izquierda del subtítulo. Hay 11 subtítulos para 10 párrafos. Está permitido utilizar el diccionario.

### “No se puede censurar la ciencia en nombre de la seguridad”

Entrevista a Alan Leshner, editor de la revista *Science*, psicólogo y divulgador

Alan Leshner fue profesor universitario y ocupó cargos en la administración estadounidense antes de dedicarse de lleno a la divulgación científica. Desde 2001 dirige la Asociación Americana para el Avance de la Ciencia (AAAS) y es editor de la prestigiosa revista *Science*, que hace unos meses fue víctima de un fraude por parte del investigador coreano Hwang Woo-Suk, un científico tramposo que publicó falsos estudios sobre células madre de embriones humanos clonados.

– 1 \_\_\_\_\_

– Después de tener los primeros indicios de una posible trampa, el redactor jefe de *Science*, Donald Kennedy, inició una investigación y un intercambio de cartas con el profesor Hwang. Pronto quedó claro, como demostró la Universidad de Seúl, que todo el trabajo de clonación de embriones humanos y la extracción de células madre que había publicado su equipo en nuestra revista era un completo fraude.

– 2 \_\_\_\_\_

– Porque Hwang organizó una mentira muy sofisticada. El sistema de revisión de artículos y verificación científica en una revista como la nuestra es el más fiable que existe, pero no es infalible. Si un investigador de prestigio como Hwang se inventa resultados y presenta fotos falsas no hay forma de descubrirlo. No podemos tener una *webcam* en cada laboratorio, ni hacer de policías de todos los científicos del mundo. Lo ideal es verificar los experimentos de todos los trabajos que se publican, pero a veces es imposible.

– 3 \_\_\_\_\_

– No. Es un accidente. *Science* publica 800 artículos científicos de primera fila al año y en todo el mundo aparecen 400.000 artículos anuales, y sólo se dan 4 o 5 casos de fraude. La sociedad debe confiar en la ciencia, al final siempre se descubre la verdad.

– 4 \_\_\_\_\_

– La clonación de un ser humano completo espero que no se consiga nunca. Lo que Hwang se inventó fue que había conseguido una técnica más eficaz para hacer clonación terapéutica, o sea, para clonar embriones que puedan usarse para extraer células madre destinadas a tratamientos médicos. Esto es técnicamente posible y creo que se logrará en los próximos tres años.

– 5 \_\_\_\_\_

– Eso será más difícil; tendremos que esperar por lo menos 10 años.

– 6 \_\_\_\_\_

– Comparto la preocupación de muchos científicos sobre la posible influencia del caso en este campo trascendental para la salud, pero espero que se convierta en una desgraciada anécdota y que los políticos no se opongan a la investigación ni recorten la financiación.

## Olvasott szöveg értése 1-2

– 7 \_\_\_\_\_

– Puede perjudicar a la ciencia en general, no sólo a nuestra revista, pero creo que se impondrá la razón. De momento, no hemos notado ningún cambio. Recibimos 12.000 artículos anuales de científicos interesados en publicar en *Science* y por ahora el ritmo se mantiene.

– 8 \_\_\_\_\_

– Hemos aumentado los controles y ampliado los equipos de expertos que revisan los artículos y controlan la veracidad de las fotografías, y exigiremos que cada investigador que firme un artículo para *Science* detalle al máximo su responsabilidad en el trabajo.

– 9 \_\_\_\_\_

– Es una revista muy buena, como la nuestra. Creo que nadie es tan arrogante como para decir que no se equivoca nunca.

– 10 \_\_\_\_\_

– Hace 10 años, el 61% de la población europea consideraba que la ciencia aporta más beneficios que problemas; ahora los defensores de la ciencia son sólo el 52%. Tenemos que mejorar el diálogo entre ciencia y sociedad. Antes, los científicos practicaban un monólogo; ahora habrá que desarrollar un diálogo real. La gente debe saber lo que hacen los científicos y su opinión tiene que ser considerada.

<b>A</b>	Mientras <i>Science</i> publicaba dos logros falsos de Hwang, su competidora inglesa <i>Nature</i> sacaba un artículo veraz del mismo autor sobre la primera clonación de un perro. ¿Es <i>Nature</i> mejor que <i>Science</i> o fue puro azar?	
<b>B</b>	¿Y ha afectado a la credibilidad de la revista <i>Science</i> ?	
<b>C</b>	¿Cómo se puede engañar a una revista como <i>Science</i> ?	
<b>D</b>	¿Cree que la ciencia está perdiendo prestigio social?	
<b>E</b>	¿El caso Hwang dañará el futuro de la investigación con células madre?	
<b>F</b>	¿Cómo descubrieron que Hwang les había engañado?	
<b>G</b>	¿La clonación humana supondría un gran adelanto en la ciencia?	
<b>H</b>	¿Y el empleo de células madre extraídas directamente del paciente para curar enfermedades?	
<b>I</b>	Caso Hwang aparte, ¿es posible clonar embriones humanos?	
<b>J</b>	¿Este caso es un síntoma de que algo falla en la ciencia?	
<b>K</b>	¿Qué harán para evitar que se repita un engaño similar?	

## Olvasott szöveg értése 1-2

**Lea el texto y conteste en español a las preguntas. Salvo eventuales términos técnicos, trate de usar sus propias palabras, y en sus respuestas apóyese exclusivamente en la información ofrecida por el texto. Evite copiar segmentos del texto. Está permitido utilizar el diccionario.**

### **La web, ¿una amenaza para el idioma?**

Una de las anécdotas preferidas por filólogos y lingüistas hispanoparlantes tiene que ver con la palabra corsé (del francés *corset*), la prenda femenina que las mujeres se ceñían al cuerpo para lucir más esbeltas. La Real Academia Española tenía la política de esperar a que un neologismo prestado de otro idioma fuera parte del léxico popular por lo menos 25 años antes de considerar su inclusión en el Diccionario de la Lengua Española. En consecuencia, cuando finalmente se aceptó la palabra corsé, la prenda ya era obsoleta.

Esta carrera contra el tiempo de los diccionarios por incorporar las nuevas palabras de un idioma dinámico hablado y escrito por la gente se ha vuelto crucial ante la avalancha de neologismos y vocablos generados por el uso de Internet y, más recientemente, los mensajes cortos o SMS utilizados por la juventud.

El dilema de qué elementos incluir como parte formal del idioma se acentúa con el debate de si su aceptación empobrece o enriquece la lengua española. Los que se oponen a una rápida incorporación de palabras generadas por el mundo cibernético se quejan de que el idioma se está llenando de anglicismos, usados por un público seducido por la aparente agilidad del inglés para describir nuevas realidades. "Yo no creo que el inglés sea una lengua más dinámica", dice Luis Íñigo Madrigal, catedrático de Literatura Hispanoamericana en la Universidad de Ginebra, Suiza. "A lo mejor lo que es más dinámico es la investigación en ciencias y nuevas tecnologías que se hace en inglés y, por consiguiente, la necesidad de bautizar las cosas en ese idioma."

El área de las comunicaciones y nuevas tecnologías está llena de anglicismos, que compiten a veces con palabras más afines al español y aceptadas por la RAE.

Tal es el caso de *chatear*, que en español equivale a *charlar*. Funciona perfectamente, pero *chat* es la que se usó primero y es la preferida por la comunidad en Internet. Lo mismo sucede con *página web*, para la cual la Academia sugiere la palabra ciberpágina, pero nadie la utiliza. Además, la misma palabra "web" ya fue aceptada por ese diccionario.

"Es un intento de crear un vocablo español para denominar algo que ya tiene un nombre en la lengua del hablante común", señala Íñigo Madrigal, que cree que es inútil hacer esto. El catedrático opina además que muchos de estos neologismos siguen las reglas tradicionales del español y, por ende, no deberían considerarse anglicismos. Un ejemplo es la palabra *googlear*: hacer una consulta en el motor de búsqueda Google. Aunque sea una palabra extraña, "responde a las normas tradicionales de construcciones de verbos en español a partir de sustantivos". Sin embargo, lo que quizás causa más temor por el futuro del castellano es la proliferación de relativamente nuevos mensajes de texto o SMS.

Este sistema fue introducido en 1993 y se ha convertido en el modo de comunicación predilecto de la juventud. Varios cientos de millones de SMS se envían diariamente. Los SMS han producido una nueva manera de escritura que generaliza el uso de signos como "x" para decir "por" y "+" para decir "más". Los críticos advierten no sólo de la destrucción del idioma sino también de la profundización de la brecha generacional.

## Olvasott szöveg értése 1-2

Pero Luis Íñigo Madrigal no cree que ocurra una fragmentación lingüística del español. "Es una nueva manera de escribir. Nadie habla como en los SMS", asegura. "Si alguien utiliza el signo 'x' para escribir la preposición 'por', de todas maneras continúa diciendo 'por' ". El profesor resalta que hay quienes sostienen que estos códigos no sólo enriquecen el idioma sino que, además, son muy creativos y llevan el lenguaje escrito a niveles de expresión hasta ahora sólo alcanzados por el idioma oral. Un ejemplo de la creatividad es la construcción de palabras con el sufijo "dos" (cansados, tímidos) que se sustituye con un "2" (cansa2, tími2). Por otra parte, los *emoticones* (símbolos que expresan estados de ánimo) y la repetición de letras (holaaaaaaaa) agregan nuevos elementos a la norma escrita.

Aunque reconoce que este tipo de escritura manifiesta un desconocimiento de la ortografía normativa del español, Íñigo Madrigal agrega que los usuarios de SMS distinguen con facilidad cuándo pueden utilizar ese lenguaje. "En un examen se cuidan mucho de utilizar ese tipo de escritura." Para él, no es tan grave. "No creo que el fenómeno de los SMS tenga una influencia definitiva en el desarrollo del español. El lenguaje de los SMS responde a determinadas características de la época y de la edad de quienes lo practican."

### Preguntas:

1. ¿De qué es ejemplo la anécdota de la palabra *corsé*?
2. ¿Por qué es esencial no esperar 25 años antes de incorporar los neologismos en los diccionarios?
3. ¿Cuál es el motivo de la fácil aceptación de las nuevas palabras generadas por el uso de Internet?
4. ¿Qué sucede con la palabra *charlar*?
5. ¿Cuál es la postura de Íñigo Madrigal en cuanto a crear un vocablo español para denominar algo que ya tiene un nombre?
6. ¿De qué es ejemplo la palabra *googlear*?
7. ¿A qué se refiere la profundización de la brecha generacional que se menciona con relación a los mensajes de texto?
8. ¿Qué aporta la creatividad de los códigos al lenguaje escrito? Ponga un ejemplo.
9. En las escuelas, ¿es un problema el desconocimiento de la ortografía? ¿Por qué?
10. ¿Cómo afectará a la larga el fenómeno de los SMS al español, según Madrigal?

## Íráskészség 1-2

*En esta parte del examen tiene que realizar dos ejercicios. En ambos tiene que*

- *redactar sendos textos coherentemente, en los que las ideas se sucedan de manera lógica,*
- *exponer cada aspecto dado,*
- *usar el lenguaje adecuado,*
- *escribir frases completas,*
- *evitar usar abreviaciones, palabras y expresiones propias del argot.*

*Escriba sus soluciones finales en la hoja de respuestas de color azul. Está permitido utilizar el diccionario.*

### 1.

Una amiga hispanohablante quiere escribir un artículo sobre la situación del aprendizaje de lenguas extranjeras en Europa y le pide que redacte un **resumen de unas 250-300 palabras** sobre la situación en Hungría. En su trabajo no deben faltar referencias a los siguientes puntos:

- la situación actual de la enseñanza de idiomas extranjeros,
- el cambio de las últimas décadas,
- la importancia y el papel del inglés,
- las razones para aprender otras lenguas.

### 2.

El otro día usted cenó con su familia en un famoso restaurante extranjero donde, lamentablemente, experimentó unos cuantos problemas. Por ello escriba un **correo electrónico de unas 120-140 palabras** al jefe del restaurante, en el que

- explique el motivo de su mensaje,
- le informe sobre dos problemas que experimentó en el restaurante,
- pida algún tipo de compensación por las molestias.

Foglalja össze az alábbi magyar nyelvű szöveget spanyol nyelven, mintegy **egyharmadában, 150 szóban** (kb. +/- 10%), a szöveget követően megadott négy szempont alapján. A feladat célja a szöveg lényegi információinak visszaadása. A feladat **nem** az eredeti szöveg egyes mondatainak, bekezdéseinek fordítása, illetve az összefoglalás **nem** tartalmazhat saját véleményt és gondolatot.

**Az összefoglalt szöveg fent megadott terjedelmét meghaladó részt nem javítjuk és nem értékeljük.**

**Szótárt használhat.**

### Hogyan élhetünk jobb és hosszabb életet?

A tudomány mai állása szerint 135-140 évig is élhetnénk. Száz éven belül az emberi élet végső genetikai határa 180-200 esztendő is lehet - állítják az öregedéskutatók. A gerontológusok szerint ez idő alatt jóval többen érik meg a századik születésnapjukat, azaz egyre több matuzsálem lesz.

Biztató hír ez azoknak, akik félnek a korai haláltól, akik hosszú ifjúságra, késői halálra vágnak. Ám az igazsághoz az is hozzátartozik, hogy jelenleg a felét töltjük ki a lehetséges életidőnek.

Halálkalkulátor. Számolja ki halála időpontját! Ilyen és hasonló szalagcímekkel lett teli az elmúlt napokban a magyarországi internetes és bulvársajtó. A világhálón elérhető halál-előrejelző programok - szerkesztőik szerint - tudományos alapon mondják meg, hány évig élünk. A születési adatokon, a nemen kívül az életmódra, az egészségi állapotra és a családi kórtörténetre vonatkozó kérdésekre kell válaszolni. Egyedül él vagy társsal családban? Dohányzik-e, és ha igen, mennyit? Volt a családban súlyos beteg, rákos vagy cukorbeteg? Megélték-e a nagyszülők a 85. életévüket? Túlsúlyos? Magas a vérnyomása? Milyen gyakran mos fogat? Beköti a biztonsági övet? Sőt arra is választ kell adnia az érdeklődőnek, van-e betegbiztosítása, fegyvere, tart-e kutyát vagy macskát.

A tesztet, pontosabban annak első változatát 1974-ben állította össze az amerikai gerontológus, dr. David Demko. A kérdőívet folyamatosan frissítik az újabb és újabb demográfiai és egészségügyi kutatások eredményei alapján.

Az életelixírt azonban még senki sem találta meg. A tudósok szerint nem is egyetlen dolog után kell kutatni. Az ember hatvanbillió sejtből álló organizáció. Azt, hogy mekkora az életkapacitása, genetikai, biológiai, szociológiai, lélektani, életmódbeli, váratlan események és az egyén spirituális jellemzői egyaránt befolyásolják, hívja fel a figyelmet Iván László. Az, hogy miként sáfárkodunk a hozott anyaggal, vagyis genetikai, biológiai, személyiségbeli adottságainkkal, hogy korán felismerjük betegségeinket, hogy személyre szabott, optimális életmódot alakítunk ki, növeli az esélyét annak, hogy a hozott és a szerzett kockázatokat leküzdjük. Így lassíthatjuk, későbbre tolhatjuk az öregedést, és meghosszabbíthatjuk az egészséges életidőt.

Egy felmérés szerint, amelyben azt vizsgálták, mi okozza a 60-65 év feletti halálát, meglepő eredményre jutottak. Kiderült, tájékoztat Iván László, a genetikai kódok 25, a külső tényezők (például a többszörös kémiai túlterheltség, a légszennyezettség) 22-24, a mindenkori egészségügy jelentősége csak 18-20, az életmód azonban 35-40 százalékban hajlamosít arra, hogy mikor ér véget az életünk. Vagyis táplálkozásunk, szellemi és fizikai aktivitásunk perdöntő életünk hosszában.

## **Közvetítés**

Ugyanakkor mindig vannak olyan faktorok, amelyek nem mérhetőek pontosan. Nemcsak a váratlan események, hiszen a személyiségvizsgálatok kimutatták, hogy az egyén ab ovo a személyiségében hordozza közlekedési baleset, verekedés vagy egyéb előre nem várt esemény bekövetkeztét.

Még valami: Demko tesztjének kérdéssorai között az is szerepel, hol nőtt fel az érdeklődő. A lehetséges válaszok a következők: Japán, Ausztrália, Svédország vagy egyéb. Az opciók nem lehetnek véletlenek. A legnagyobb átlagos életkort a japánok, az ausztrálok és a svédek érik meg, de a legtöbb Matuzsálem nem ezekből a nációkból kerül ki. Pedig a keleti szigetországban minden ötezredik japán megél egy évszázadot. 1998 óta megkétszereződött a japán százévesek létszáma: ma több mint húszezer Matuzsálem él a szigetországban.

Érdekes az is, hogy az említett országokban a nemek élethossza között sincs különösebb különbség, mindössze egy-két, maximum három év. A közeli skandináv régióban például a nők átlagosan 81-82 éves korukig élnek, a férfiak 79-80 éves korukban hunynak el. Magyarországon a nők születéskor várható élettartama 76 év, a férfiaké 68 év.

- 1. Az emberi élet határa.**
- 2. Haláltesztek.**
- 3. Az életkapacitást befolyásoló tényezők.**
- 4. Élettartam és nemzetiség.**